

## 【オンライン予約の手順】

オンライン予約の場合：下記のステップを踏みますが、事前に連絡用のメールアドレス、パスワードを用意下さい。また、オンライン予約については、事前に KV Nordrhein(保険医師会連名)のインターネットサイト(www.116117.de)をご覧ください、下記ステップの一部を確認できますが、予約登録が可能となりますのは、市町村から「新型コロナワクチン接種のお知らせ」が届いた後となりますことご了承下さい。

**ステップ1.** オンライン接続：ワクチン接種レターに記載されている KV Nordrhein(保険医師会連名)のインターネットサイト([www.116117.de](http://www.116117.de))、を入力しオンラインに接続する。

- ➔ 画面のクッキーの同意(Akzept)を **✓クリック**する。
- ➔ 次の画面に繋がる

Willkommen auf 116117.de



**ステップ2.** ワクチン接種予約サイトに接続する：接続するまでに下記の4段階を踏まえます。

- ① NRW 州の Nordrhein/Rheinland のワクチン接種を予約する場合は、下記をまず **✓クリック**する。この際、Sie **nicht** in Baden-Württemberg, Hessen...であるかを確認する。Westfalen-Lippe 地区の場合は、別途画面の下方に該当欄がある。

Ich möchte einen Impftermin vereinbaren

Informieren Sie sich hier über die Corona-Impfung oder darüber, wie Sie einen Impftermin vereinbaren, wenn Sie **nicht** in Baden-Württemberg, Hessen, Hamburg, Sachsen-Anhalt oder Westfalen-Lippe wohnen.

**✓クリック**

**So vereinbaren Sie einen Termin**

或は、下記のその他のサービスに接続する場合

医療上のコールサービス、医者検索または予約サービスを希望する場合は下記を **✓クリック**

Ich möchte zur Startseite 116117.de

Suchen Sie die weiteren Services der 116117.de, wie z.B. den ärztlichen Bereitschaftsdienst, die Arztsuche oder den eTerminservice?

**Startseite 116117.de**

**✓クリック**



- ② 画面が下記に移りのコロナワクチン接種についての基礎情報が掲載されるが、添付資料があるのでこれを無視して、各州の予約を✔をクリックする。

• Corona-Impfung: Was Sie wissen sollten

Auf dieser Seite finden Sie aktuelle Informationen zur Schutzimpfung gegen das Coronavirus und zur [Terminvergabe in Ihrem Bundesland](#)

✔ クリック



- ③ 画面が下記に移り、オンライン予約のお勧めが掲載。下方に各州の欄があり、Nordrhein-Westfalenを選択し✔をクリックして開く。

Tipp: Online-Buchung nutzen

Bitte nutzen Sie dort, wo es möglich ist, zur Buchung von Impfterminen die Online-Buchungssysteme der Bundesländer. Aufgrund der hohen Nachfrage kann es bei der telefonischen Terminvereinbarung manchmal zu längeren Wartezeiten kommen.

**NORDRHEIN-WESTFALEN**

✔ クリック



- ④ NRW州の場合、下記の2グループに分かれており、所在地の所属している地域により1、又は2を選択し✔をクリックする。

**1. Nordrhein/Rheinland に属するのは下記のとおり:**

(Aachen, Bonn, Duisburg, Düren, Düsseldorf, Essen, Euskirchen, Heinsberg, Kleve, Köln, Krefeld, Leverkusen, Mettmann, Mönchengladbach, Mülheim an der Ruhr, Oberbergischer Kreis, Oberhausen, Remscheid, Rhein-Erft-Kreis, Rheinisch-Bergischer Kreis, Rhein-Kreis Neuss, Rhein-Sieg-Kreis, Solingen, Viersen, Wesel, Wuppertal)

**2. Westfalen-Lippe に属するのは下記のとおり:**

(Bielefeld, Bochum, Borken, Bottrop, Coesfeld, Dortmund, Ennepe-Ruhr-Kreis, Gelsenkirchen, Gütersloh, Hagen, Hamm, Herford, Herne, Hochsauerlandkreis, Höxter, Lippe, Märkischer Kreis, Minden-Lübbecke, Münster, Olpe, Paderborn, Recklinghausen, Siegen-Wittgenstein, Soest, Steinfurt, Unna, Warendorf)

1. NRW 州の Nordrhein/Rheinlan の管轄の場合下記を✓クリック

Nordrhein/Rheinland:

Online: [Terminbuchung in Nordrhein/Rheinland](#) ✓クリック

Telefonisch: 0800 116117-01

2. NRW 州の Westfalen-Lippe の管轄の場合、下記を✓クリック

Westfalen-Lippe:

Online: [Terminbuchung in Westfalen-Lippe](#) ✓クリック

Telefonisch: 0800 116117-02



**ステップ3. 登録手続(Registrierung)をする。:**

- ① まず、新規登録の下記を✓クリックする。(※既には登録を終え予約変更等の際は、更にその下の欄をクリックする。)

Der SARS-CoV-2 Impfservice

Registrieren Sie sich zur Terminvereinbarung oder melden Sie sich an, um Ihre Impftermine zu verwalten.

Herzlich Willkommen beim SARS-CoV-2 Impfservice aus Nordrhein. Vielen Dank, dass Sie uns durch Ihre Impfung dabei unterstützen, die Verbreitung des Corona-Virus einzudämmen.

(新規登録の際は下記を✓クリック)

[Ich bin neu hier und möchte mich registrieren](#)

oder

(登録手続きを終え、予約変更等の予約管理の場合下記を✓クリック)

[Ich bin schon registriert und möchte meine Termine verwalten](#)

- ② 画面が下記にかわり、所定欄に、メールアドレス、パスワード(ご自身で事前にご準備ください。)、名前・連絡先等を入力し、個人データ保護とデータ使用目的の欄にチェックを入れ同意し、登録データを送信する。  
(※予約は、個人情報を登録された方のみ可能。その他の方の予約はホットラインに確認願います。)

## Der SARS-CoV-2 Impfservice

Registrierung als neuer Benutzer

\* Pflichtfeld(\*記載必須欄)

### Zugangsdaten für die Anmeldung beim SARS-CoV-2 Impfservice: (ワクチン接種申込書)

E-Mail-Adresse\* (E-Mail アドレス: 必須)

z.B. [Max.Mustermann@mustermann.de](mailto:Max.Mustermann@mustermann.de) (例)

Passwort\* (パスワード: 必須)

Passwort wiederholen\* (上記のパスワードを再度入力: 必須)

Persönliche Angaben(個人データ)

Anrede\* (男性の場合は Herr を選択、女性の場合は Frau を選択する。: 必須)

Titel (タイトル: Dr., Professor 等)

Vorname\* (名前: 必須)

Nachname\* (姓: 必須)

Geburtsdatum\* (生年月日: 必須)

Geschlecht\* (性別、男性の場合は männlich を選択、女性の場合 weiblich を選択: 必須)

Adresse und Telefonnummer(住所・電話番号)

Adresszusatz (下記住所の追記)

Straße und Hausnummer\* (通り名と住居番号: 必須)

PLZ\* (郵便番号: 必須)

Ort\* (管轄の州市町村名: 必須)

Vorwahl (市町村番号: 例、デュッセルドルフの場合 0211)

Rufnummer (電話番号)

Ich erkläre mich mit den [Datenschutzrichtlinien](#) und den [Nutzungsbedingungen](#) der KV Nordrhein einverstanden.\*

Ich bin mit der Zusendung von E-Mails mit Informationen zum Zweck der Impfvorbereitung einverstanden.\*

Beachten Sie bitte, dass die Online-Buchung der beiden Impftermine nur für die registrierte Person möglich ist. Wenn Sie

Termine für weitere Personen vereinbaren möchten, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline 116 117.

[Registrierung abschicken](#)

クリック送信

[Abbrechen](#)

中断の場合

ここをクリック

夫々に  チェックマークを入れ、下記の2つに同意する(必須)。

- ①データ保護法とKVの利用条件について
- ②ワクチン接種の目的に関連して上記の情報をメール送付すること



- ③ **メール送信確認(Bestätigen)の返信をする:**  
登録データ送信後、KV Nordrhein から登録データで受信出来たか確認メールが届く、これに対し **Bestätigen** を✓をクリックし、受信した旨を返信する。



- ④ **登録確認(Registrierung Bestätigen)の返信をする:**  
確認(Bestätigen)の送信後、KV Nordrhein から登録確認メールが届く。  
登録確認(**Registrierung Bestätigen**)を✓クリックして返信する。



- ⑤ **登録完了の確認(Besätigung der Registrierung)メールの受信:**  
登録確認(Registrierung Bestätigen)の送信後、KV Nordrhein から登録完了の確認メールが届く。  
この際、予約可能なケース、又は、ウェイティングになるケースがある。
- ➔ 予約可能なケース:希望日程の調整をし、第2回目のワクチン接種予約を合わせて確定する。
  - ➔ ウェイティングの場合:KV Nordrhein からの連絡待つことになる。連絡が届いたら予約日程を確定する。



**ステップ4.** 予約確認書の受理:ワクチン接種日が確定すると、市町村よりワクチン接種予約確認票が封書にて郵送されてくる。

以上